

2) Ha a Bíróság az 1) kérdésre igenlő választ ad:

- a) Kizárt-e a vagyoni eszközöknek független üzleti célú felhasználása, ha azokat az ajánlatkérő kizárólag használat végett nyújtotta az ajánlattevőnek, és az ajánlatkérő feladata a vagyoni eszközök kezelése, így a kapcsolódó költségek viselése?
- b) Független üzleti célú felhasználásról van-e szó, ha az ajánlattevő a repülőtéri biztonsági ellenőrzés végzéséhez az ajánlatkérő által nyújtott fémkereső kapukat, kézi fémkeresőket és röntgenkészülékeket használ?

(¹) HL L 82., 16. o.

Az Európai Közösségek Bizottsága által a Portugál Köztársaság ellen 2004. június 8-án benyújtott kereset

(C-239/04. sz. ügy)

(2004/C 228/39)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviselik: Michel van Beek és António Caeiro meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. június 8-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Portugál Köztársaság ellen.

A felperes a következő döntések meghozatalát kérte a Bíróságtól:

- állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság Kormánya azzal, hogy egy olyan autópálya-terv kivitelezését kezdte el, amelynek nyomvonala a környezeti hatástanulmány kedvezőtlen eredménye, valamint annak ellenére halad át a Castro Verde-i Különleges Védelmi Övezeten (KVÖ), hogy léteznek az említett nyomvonal tekintetében alternatív megoldások, nem tett eleget az 1997. október 27-i 97/62/EK tanácsi irányelvvel (¹) módosított, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EKG tanácsi irányelv (²) 6. cikkének (4) bekezdése alapján rá háruló kötelezettségeknek;
- kötelezze a Portugál Köztársaságot az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A portugál hatóságok egy olyan autópálya-terv kivitelezését kezdték el, amelynek nyomvonala (az „Aljustrel – Castro Verde” szakasz) áthalad a Castro Verde-i Különleges Védelmi Övezeten (KVÖ), annak ellenére, hogy:

- a tervre vonatkozó környezeti hatástanulmány a nyomvonal fentebb idézett szakasza kivitelezésével kapcsolatban világosan kimutatta, hogy az említett nyomvonal ténylegesen jelentős kedvezőtlen hatást gyakorol a 79/409/EGK irányelv I. mellékletében szereplő tizenhat vadmadárfajra,
- ténylegesen léteznek a nyomvonal kivitelezett szakasza tekintetében alternatív megoldások, amelyek elkerülik mind a Castro Verde-i KVÖ-t, mind pedig a portugál hatóságok által megnevezett települések lakott területét. Amennyiben ezek a lehetséges nyomvonalak a Castro Verde-i KVÖ-től nyugatra elterülő folyosóban húzódnának, e KVÖ határa és az „IC 1”-es út között, akkor egy nagyon alacsony népsűrűségű tervezési régióban haladnának, tehát a portugál hatóságoknak – jelentős műszaki nehézségek, illetőleg további költségek nélkül – lehetőségük nyílt ezen alternatívák egyikét választani.

Következésképpen, a Portugál Köztársaság nem tartotta be a 92/23/EGK irányelv 6. cikkének (4) bekezdését. Ez a jogszabály ugyanis kizárólag abban az esetben engedi meg egy tagállamnak olyan terv megvalósítását, amellyel kapcsolatban a környezeti hatástanulmány kedvezőtlen eredményre jutott, ha nem léteznek alternatív megoldások.

(¹) HL L 305., 1997.11.8., 42. o.

(²) HL L 206., 1992.7.22., 7. o.

Az Európai Közösségek Bizottsága által 2004. június 8-án a Német Szövetségi Köztársaság ellen benyújtott kereset

(C-244/04. sz. ügy)

(2004/C 228/40)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: Gerald Braun és Enrico Traversa, a Bizottság Jogi Szolgálatának tagjai, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. június 8-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Német Szövetségi Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága a következő döntés meghozatalát kéri a Bíróságtól:

1. a Német Szövetségi Köztársaság megsértette az EK 49. cikke alapján fennálló kötelezettségeit azzal, hogy körleveleken alapuló gyakorlatával tartósan aránytalan módon korlátozza a harmadik országbeli munkavállalók szolgáltatásnyújtás keretén belüli kirendelését;
2. kötelezze a Német Szövetségi Köztársaságot a költségek viselésére.